# COMPENDIOUS SYSTEM

## *Bengal Revenue Accounts.*

BY FRANCIS GLADWIN, Esq.

IN THREE PARTS.

*PART I.*

*CALCUTTA:*

PRINTED BY MANUEL CANTOPHER.

M. DCC. XC.


BRITISH MUSEUM

To C. W. BOUGHTON ROUSE, Esq.

WHO amongſt the many advantages derived from literary attainments, which he reduced to practice in the honourable diſcharge of ſome of the moſt important offices in Bengal, experienced conſiderable benefit from his ſuperior ſkill in Perſian Revenue Accounts,

This firſt attempt to diffuſe the knowledge thereof, by the Art of Printing,

IS INSCRIBED,

IN TOKEN OF ESTEEM AND REGARD,

BY HIS

SINCERE FRIEND AND

FAITHFUL SERVANT,

*FRANCIS GLADWIN.*

*Calcutta, Auguſt,* 1790

# ADVERTISEMENT.

WHEN the Mohammedan Princes conquered Hindoſtan, and deprived the Rajahs of ſovereign ſway, by appointing Omrahs over every province, for the adminiſtration of juſtice, and ſettlement of the revenues, although theſe new governors were totally ignorant of the Hindy language, and at the ſame time had in their ſervice many natives of Iran and Turan well verſed in Perſian arithmetic, ſtill they could not ſo far overcome national prejudice, as to be able to introduce the Perſian mode of book-keeping, but were conſtrained to continue in office the Hindoo ſcribes who kept their regiſters and accounts as formerly.

No attempt was made to alter this courſe under the Mohammedan Princes for ſomewhat more than four hundred years, till in the reign of Akber, the celebrated Sheik Fizy, brother to the great Abulfazel, having tranſlated from the Hindy into Perſian a Book entitled *Lilawotee*, which is a treatiſe on Hindoo arithmetic, the Emperor expreſſed ſo much ſatisfaction on the occaſion, that ſeveral other learned men of his court were ambitious of recommending themſelves by the ſame purſuit. Amongſt them were Abi Rihan Meſhedy, Khojeh Shah Munſoor

Shirazy, Khojeh Atha Beg Cazviny, and Khojeh Nizameddeen Ahmed Bukhshy *. These set to work and translated the Hindy records and accounts into Persian, with a view of bringing the latter language into general use: their plan, however, was not then adopted. But afterwards in the 27th year of the same regin, or A. H. 991, the Grand Vizier, Rajah Tudermull, carried the design into execution. He directed that the Hindy accounts and registers should be discontinued, and the Persian mode substituted in its stead throughout the empire. The cumbersome Hindoo Poot,hies, or books, were now disused, and the public accounts and registers preserved on distinct *Ferds*, or, leaves of paper †.

The Mohammedans at that time had but little skill in Persian arithmetic and book-keeping, but their deficiency was soon made up by the Hindoos, who applied themselves with great assiduity to the study of Siyak, and are to this day the best accountants in the empire. At first such accountants were held in high estimation, but as their number encreased very rapidly, individuals of course soon lost their consequence; however an able *Mohurrir* is always

* Author of the Tebecat Akbery.

† This regulation, however, applied only to the public records, and to transactions immediately with government in the revenue and other departments; in private concerns every one was left at full liberty to act as he pleased; but in course of time the Persian mode has obtained so generally throughout Hindostan, that Siyak is now become an essential qualification for the merchant, as well as for the financier.

ſure to meet with good employment in Hindoſtan, as much time and labour are required for the attainment of a perfect knowledge of the various detail of revenue buſineſs. They are moſtly of the Koyt tribe, but about Penjab and Multan ſome Kheyteries alſo are very ſkilful in this branch of learning *.

The Siyak characters are all contractions of Arabic words, but as this mode was immediately adopted from Perſia, it has obtained the name of that country: in like manner as we call our figures Arabian, on account of our having received them from that nation, but in fact they are the *Hindeſſeh*, of Hindoo origin, as may be ſeen by comparing our figures with thoſe now uſed in Bengal, viz. 1-১. 2-২. 3-৩. 4-৪. 5-৫. 6-৬. 7-৭. 8-৮. 9-৯. 10-১০.

Mr. Gladwin begs leave to obſerve, that the following compendium of Siyak Accounts is the firſt ſpecimen of the ſort that has yet appeared in print, the types having been made purpoſely for it. Encouraged by the liberal ſupport hitherto afforded, he preſumes to aſſure himſelf of enjoying on this occaſion alſo, the patronage of his honourable employers,

---

* The Khelaſſut ul Akbar of Sujanroy; and a Perſian Duſtoor ul Amel written in the reign of Aurungzeeb.

for the benefit of whoſe ſervants on the Bengal Eſtabliſhment the work is principally intended: and in the event of his expectations herein meeting with ſucceſs, it is his intention to publiſh a curious and valuable collection of authentic financial records, for the acquiſition of which he is indebted to his friend Captain Kirkpatrick.

# PERSIAN *and* HINDOO ARITHMETIC.

## NUMERATION.

Ten times Ten —— One Hundred.

Ten Hundred—— One Thousand.

One Hundred Thousand—One Lack.

One Hundred Lack——One Crore.

One Hundred Crore——One Arib.

One Hundred Arib —— One Kherib.

One Hundred Kehrib —— One Neel.

One Hundred Neel——One Puddem.

One Hundred Puddem— One Senkh.

| Senkh. | Tens of Puddems. | Puddems. | Tens of Neels. | Neels. | Tens of Kehribs. | Kehribs. | Tens of Aribs. | Aribs. | Tens of Crores. | Crores. | Tens of Lacks. | Lacks. | Tens of Thousands. | Thousands. | Hundreds. | Tens. | Units. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

| *Rekem.* | *Hind.* | | *Rekem.* | *Hind.* | |
|---|---|---|---|---|---|
| [illegible] | ٢١ | 21 | [illegible] | ١ | 1 |
| [illegible] | ٢٢ | 22 | [illegible] | ٢ | 2 |
| [illegible] | ٢٣ | 23 | [illegible] | ٣ | 3 |
| [illegible] | ٢٤ | 24 | [illegible] | ٤ | 4 |
| [illegible] | ٢٥ | 25 | [illegible] | ٥ | 5 |
| [illegible] | ٢٦ | 26 | [illegible] | ٦ | 6 |
| [illegible] | ٢٧ | 27 | [illegible] | ٧ | 7 |
| [illegible] | ٢٨ | 28 | [illegible] | ٨ | 8 |
| [illegible] | ٢٩ | 29 | [illegible] | ٩ | 9 |
| [illegible] | ٣٠ | 30 | [illegible] | ١٠ | 10 |
| [illegible] | ٣١ | 31 | [illegible] | ١١ | 11 |
| [illegible] | ٣٢ | 32 | [illegible] | ١٢ | 12 |
| [illegible] | ٣٣ | 33 | [illegible] | ١٣ | 13 |
| [illegible] | ٣٤ | 34 | [illegible] | ١٤ | 14 |
| [illegible] | ٣٥ | 35 | [illegible] | ١٥ | 15 |
| [illegible] | ٣٦ | 36 | [illegible] | ١٦ | 16 |
| [illegible] | ٣٧ | 37 | [illegible] | ١٧ | 17 |
| [illegible] | ٣٨ | 38 | [illegible] | ١٨ | 18 |
| [illegible] | ٣٩ | 39 | [illegible] | ١٩ | 19 |
| [illegible] | ٤٠ | 40 | [illegible] | ٢٠ | 20 |

| Rekem. | Hind. | | Rekem. | Hind. | |
|---|---|---|---|---|---|
| [illegible] | ٦١ | 61 | [illegible] | ٤١ | 41 |
| [illegible] | ٦٢ | 62 | [illegible] | ٤٢ | 42 |
| [illegible] | ٦٣ | 63 | [illegible] | ٤٣ | 43 |
| [illegible] | ٦٤ | 64 | [illegible] | ٤٤ | 44 |
| [illegible] | ٦٥ | 65 | [illegible] | ٤٥ | 45 |
| [illegible] | ٦٦ | 66 | [illegible] | ٤٦ | 46 |
| [illegible] | ٦٧ | 67 | [illegible] | ٤٧ | 47 |
| [illegible] | ٦٨ | 68 | [illegible] | ٤٨ | 48 |
| [illegible] | ٦٩ | 69 | [illegible] | ٤٩ | 49 |
| [illegible] | ٧٠ | 70 | [illegible] | ٥٠ | 50 |
| [illegible] | ٧١ | 71 | [illegible] | ٥١ | 51 |
| [illegible] | ٧٢ | 72 | [illegible] | ٥٢ | 52 |
| [illegible] | ٧٣ | 73 | [illegible] | ٥٣ | 53 |
| [illegible] | ٧٤ | 74 | [illegible] | ٥٤ | 54 |
| [illegible] | ٧٥ | 75 | [illegible] | ٥٥ | 55 |
| [illegible] | ٧٦ | 76 | [illegible] | ٥٦ | 56 |
| [illegible] | ٧٧ | 77 | [illegible] | ٥٧ | 57 |
| [illegible] | ٧٨ | 78 | [illegible] | ٥٨ | 58 |
| [illegible] | ٧٩ | 79 | [illegible] | ٥٩ | 59 |
| [illegible] | ٨٠ | 80 | [illegible] | ٦٠ | 60 |

| *Rekem.* | *Hind.* | | *Rekem.* | *Hind.* | |
|---|---|---|---|---|---|
| [illegible] | ٥٠٠ | 500 | [illegible] | ٨١ | 81 |
| [illegible] | ٦٠٠ | 600 | [illegible] | ٨٢ | 82 |
| [illegible] | ٧٠٠ | 700 | [illegible] | ٨٣ | 83 |
| [illegible] | ٨٠٠ | 800 | [illegible] | ٨٤ | 84 |
| [illegible] | ٩٠٠ | 900 | [illegible] | ٨٥ | 85 |
| [illegible] | ١٠٠٠ | 1000 | [illegible] | ٨٦ | 86 |
| [illegible] | ٢٠٠٠ | 2000 | [illegible] | ٨٧ | 87 |
| [illegible] | ٣٠٠٠ | 3000 | [illegible] | ٨٨ | 88 |
| [illegible] | ٤٠٠٠ | 4000 | [illegible] | ٨٩ | 89 |
| [illegible] | ٥٠٠٠ | 5000 | [illegible] | ٩٠ | 90 |
| [illegible] | ٦٠٠٠ | 6000 | [illegible] | ٩١ | 91 |
| [illegible] | ٧٠٠٠ | 7000 | [illegible] | ٩٢ | 92 |
| [illegible] | ٨٠٠٠ | 8000 | [illegible] | ٩٣ | 93 |
| [illegible] | ٩٠٠٠ | 9000 | [illegible] | ٩٤ | 94 |
| [illegible] | ١٠٠٠٠ | 10,000 | [illegible] | ٩٥ | 95 |
| [illegible] | ٢٠٠٠٠ | 20,000 | [illegible] | ٩٦ | 96 |
| [illegible] | ٣٠٠٠٠ | 30,000 | [illegible] | ٩٧ | 97 |
| [illegible] | ٤٠٠٠٠ | 40,000 | [illegible] | ٩٨ | 98 |
| [illegible] | ٥٠٠٠٠ | 50,000 | [illegible] | ٩٩ | 99 |
| [illegible] | ٦٠٠٠٠ | 60,000 | [illegible] | ١٠٠ | 100 |
| [illegible] | ٧٠٠٠٠ | 70,000 | [illegible] | ٢٠٠ | 200 |
| [illegible] | ٨٠٠٠٠ | 80,000 | [illegible] | ٣٠٠ | 300 |
| [illegible] | ٩٠٠٠٠ | 90,000 | [illegible] | ٤٠٠ | 400 |

| Cowries. | | | Gundahs. | | Gundahs. | | Annas. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| $\frac{1}{4}$ | — | 1 | ١٦/ | 16 | ١/ | 1 | /١ | 1 |
| $\frac{1}{2}$ | · | 2 | ١٧/ | 17 | ٢/ | 2 | /٢ | 2 |
| $\frac{3}{4}$ | —·— | 3 | ١٨/ | 18 | ٣/ | 3 | /٣ | 3 |
| | | | ١٩/ | 19 | ٤/ | 4 | /٤ | 4 |
| | | | | | ٥/ | 5 | /٥ | 5 |
| | | | | | ٦/ | 6 | /٦ | 6 |
| | | | | | ٧/ | 7 | /٧ | 7 |
| | | | | | ٨/ | 8 | /٨ | 8 |
| | | | | | ٩/ | 9 | /٩ | 9 |
| | | | | | ١٠/ | 10 | /١٠ | 10 |
| | | | | | ١١/ | 11 | /١١ | 11 |
| | | | | | ١٢/ | 12 | /١٢ | 12 |
| | | | | | ١٣/ | 13 | /١٣ | 13 |
| | | | | | ١٤/ | 14 | /١٤ | 14 |
| | | | | | ١٥/ | 15 | /١٥ | 15 |

*Observe,* that Annas are distinguished from Gundahs by the stroke being placed to the left of the former, and on the right side of the latter.

*The Rekem, or Siyak characters, being only contractions of Arabic words, the following Table may serve to impress them on the memory.*

| Arabic Words. | Rekem. | | Arabic Words. | Rekem. | | Arabic Words. | Rekem. joined. | Rekem. separate. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| عشر | [illegible] | 10 | احد عشر | [illegible] | 11 | عدد | [illegible] | [illegible] | 1 |
| عشرين | [illegible] | 20 | اثنا عشر | [illegible] | 12 | عدوان | [illegible] | [illegible] | 2 |
| ثلثين | [illegible] | 30 | ثلثة عشر | [illegible] | 13 | ثلثة | [illegible] | [illegible] | 3 |
| اربعين | [illegible] | 40 | اربعة عشر | [illegible] | 14 | اربعة | [illegible] | [illegible] | 4 |
| خمسين | [illegible] | 50 | خمسة عشر | [illegible] | 15 | خمسة | [illegible] | [illegible] | 5 |
| ستين | [illegible] | 60 | ستة عشر | [illegible] | 16 | ستة | [illegible] | [illegible] | 6 |
| سبعين | [illegible] | 70 | سبعة عشر | [illegible] | 17 | سبعة | [illegible] | [illegible] | 7 |
| ثمانين | [illegible] | 80 | ثمانية عشر | [illegible] | 18 | ثمانية | [illegible] | [illegible] | 8 |
| تسعين | [illegible] | 90 | تسعة عشر | [illegible] | 19 | تسعة | [illegible] | [illegible] | 9 |

N O T E.

It is necessary to remark regarding the two first digits, that when combined with tens, لہ is a contraction of احد, and ے of اثنا

| Arabic Words. | Rekem. | | Arabic Words. | Rekem. | |
|---|---|---|---|---|---|
| الف | [illegible] | 1000 | مایة | [illegible] | 100 |
| الفان | [illegible] | 2000 | مایتان | [illegible] | 200 |
| ثلثة آلاف | [illegible] | 3000 | ثلثماية | [illegible] | 300 |
| اربعة آلاف | [illegible] | 4000 | اربعماية | [illegible] | 400 |
| خمسة آلاف | [illegible] | 5000 | خمسماية | [illegible] | 500 |
| ستة آلاف | [illegible] | 6000 | ستماية | [illegible] | 600 |
| سبعة آلاف | [illegible] | 7000 | سبعماية | [illegible] | 700 |
| ثمانية آلاف | [illegible] | 8000 | ثمانماية | [illegible] | 800 |
| تسعة آلاف | [illegible] | 9000 | تسعماية | [illegible] | 900 |

# MULTIPLICATION TABLE.

| پهاره ۵ | 5 | پهاره ۴ | 4 | پهاره ۳ | 3 | پهاره ۲ | 2 | پهاره ۱ | 1 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [illegible] | 5 | [illegible] | 4 | [illegible] | 3 | [illegible] | 2 | [illegible] | 1 |
| [illegible] | 10 | [illegible] | 8 | [illegible] | 6 | [illegible] | 4 | [illegible] | 2 |
| [illegible] | 15 | [illegible] | 12 | [illegible] | 9 | [illegible] | 6 | [illegible] | 3 |
| [illegible] | 20 | [illegible] | 16 | [illegible] | 12 | [illegible] | 8 | [illegible] | 4 |
| [illegible] | 25 | [illegible] | 20 | [illegible] | 15 | [illegible] | 10 | [illegible] | 5 |
| [illegible] | 30 | [illegible] | 24 | [illegible] | 18 | [illegible] | 12 | [illegible] | 6 |
| [illegible] | 35 | [illegible] | 28 | [illegible] | 21 | [illegible] | 14 | [illegible] | 7 |
| [illegible] | 40 | [illegible] | 32 | [illegible] | 24 | [illegible] | 16 | [illegible] | 8 |
| [illegible] | 45 | [illegible] | 36 | [illegible] | 27 | [illegible] | 18 | [illegible] | 9 |
| [illegible] | 50 | [illegible] | 40 | [illegible] | 30 | [illegible] | 20 | [illegible] | 10 |

# MULTIPLICATION TABLE.

| پهاره ١٠ | 10 | پهاره ٩ | 9 | پهاره ٨ | 8 | پهاره ٧ | 7 | پهاره ٦ | 6 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [illegible] | 10 | [illegible] | 9 | [illegible] | 8 | [illegible] | 7 | [illegible] | 6 |
| [illegible] | 20 | [illegible] | 18 | [illegible] | 16 | [illegible] | 14 | [illegible] | 12 |
| [illegible] | 30 | [illegible] | 27 | [illegible] | 24 | [illegible] | 21 | [illegible] | 18 |
| [illegible] | 40 | [illegible] | 36 | [illegible] | 32 | [illegible] | 28 | [illegible] | 24 |
| [illegible] | 50 | [illegible] | 45 | [illegible] | 40 | [illegible] | 35 | [illegible] | 30 |
| [illegible] | 60 | [illegible] | 54 | [illegible] | 48 | [illegible] | 42 | [illegible] | 36 |
| [illegible] | 70 | [illegible] | 63 | [illegible] | 56 | [illegible] | 49 | [illegible] | 42 |
| [illegible] | 80 | [illegible] | 72 | [illegible] | 64 | [illegible] | 56 | [illegible] | 48 |
| [illegible] | 90 | [illegible] | 81 | [illegible] | 72 | [illegible] | 63 | [illegible] | 54 |
| [illegible] | 100 | [illegible] | 90 | [illegible] | 80 | [illegible] | 70 | [illegible] | 60 |

# MULTIPLICATION TABLE.

| پهارهٔ ۱۵ | 15 | پهارهٔ ۱۴ | 14 | پهارهٔ ۱۳ | 13 | پهارهٔ ۱۲ | 12 | پهارهٔ ۱۱ | 11 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [illegible] | 15 | [illegible] | 14 | [illegible] | 13 | [illegible] | 12 | [illegible] | 11 |
| [illegible] | 30 | [illegible] | 28 | [illegible] | 26 | [illegible] | 24 | [illegible] | 22 |
| [illegible] | 45 | [illegible] | 42 | [illegible] | 39 | [illegible] | 36 | [illegible] | 33 |
| [illegible] | 60 | [illegible] | 56 | [illegible] | 52 | [illegible] | 48 | [illegible] | 44 |
| [illegible] | 75 | [illegible] | 70 | [illegible] | 65 | [illegible] | 60 | [illegible] | 55 |
| [illegible] | 90 | [illegible] | 84 | [illegible] | 78 | [illegible] | 72 | [illegible] | 66 |
| [illegible] | 105 | [illegible] | 98 | [illegible] | 91 | [illegible] | 84 | [illegible] | 77 |
| [illegible] | 120 | [illegible] | 112 | [illegible] | 104 | [illegible] | 96 | [illegible] | 88 |
| [illegible] | 135 | [illegible] | 126 | [illegible] | 117 | [illegible] | 108 | [illegible] | 99 |
| [illegible] | 150 | [illegible] | 140 | [illegible] | 130 | [illegible] | 120 | [illegible] | 110 |

# MULTIPLICATION TABLE.

| بهاره ۲۰ | 20 | بهاره ۱۹ | 19 | بهاره ۱۸ | 18 | بهاره ۱۷ | 17 | بهاره ۱۶ | 16 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [illegible] | 20 | [illegible] | 19 | [illegible] | 18 | [illegible] | 17 | [illegible] | 16 |
| [illegible] | 40 | [illegible] | 38 | [illegible] | 36 | [illegible] | 34 | [illegible] | 32 |
| [illegible] | 60 | [illegible] | 57 | [illegible] | 54 | [illegible] | 51 | [illegible] | 48 |
| [illegible] | 80 | [illegible] | 76 | [illegible] | 72 | [illegible] | 68 | [illegible] | 64 |
| [illegible] | 100 | [illegible] | 95 | [illegible] | 90 | [illegible] | 85 | [illegible] | 80 |
| [illegible] | 120 | [illegible] | 114 | [illegible] | 108 | [illegible] | 102 | [illegible] | 96 |
| [illegible] | 140 | [illegible] | 133 | [illegible] | 126 | [illegible] | 119 | [illegible] | 112 |
| [illegible] | 160 | [illegible] | 152 | [illegible] | 144 | [illegible] | 136 | [illegible] | 128 |
| [illegible] | 180 | [illegible] | 171 | [illegible] | 162 | [illegible] | 153 | [illegible] | 144 |
| [illegible] | 200 | [illegible] | 190 | [illegible] | 180 | [illegible] | 170 | [illegible] | 160 |

# WEIGHTS *and* MEASURES.

## *CALCUTTA BAZAR WEIGHT.*

| | |
|---|---|
| 5 Siccas, | make 1 Chuttac. |
| 10 do. | —— 2 do. |
| 15 do. | —— 3 do. |
| 20 do. | —— 4 do. or ¼ Seer. |
| 25 do. | —— 5 do. |
| 30 do. | —— 6 do. |
| 35 do. | —— 7 do. |
| 40 do. | —— 8 do. or ½ Seer. |
| 45 do. | —— 9 do. |
| 50 do. | —— 10 do. |
| 55 do. | —— 11 do. |
| 60 do. | —— 12 do. |
| 65 do. | —— 13 do. |
| 70 do. | —— 14 do. |
| 75 do. | —— 15 do. |
| 80 do. | —— One Seer. |
| 40 Seer, | —— One Maund. |

### *The Bengal Factory Maund, and it's fractional parts reduced to English Avoirdupois Weight.*

| | *lb.* | *oz.* | *dts.* | *dec.* |
|---|---|---|---|---|
| A Maund of 72 Siccas, - | 74 | 10 | 10 | 666 |
| 20 Seers, - - | 37 | 5 | 5 | 333 |
| 10 do. - - - | 18 | 10 | 10 | 666 |
| 5 do. - - - | 9 | 5 | 5 | 333 |
| 4 do. - - - | 7 | 7 | 7 | 466 |
| 3 do. - - - - | 3 | 9 | 9 | 599 |
| 2 do. - - - | 3 | 11 | 11 | 733 |
| 1 do. - - - - | 1 | 13 | 13 | 866 |
| 8 Chuttacs, - - - | | 14 | 14 | 933 |
| 4 do. - - - | | 7 | 7 | 466 |
| 2 do. - - - | | 3 | 11 | 733 |
| 1 do. - - - | | 1 | 13 | 866 |

| *DIFFERENT WEIGHTS.* | *Siccas to the Seer.* | |
|---|---|---|
| Calcutta, and 24 Pergunnahs, - - - - | 80 | |
| Burdwan, Bisseupoor, Pacheet, Nuddea, Rajeshahy, Bhoosnah, and Jessore, - - - | 60 | |
| Bheerbhoom, - - - - | 58 | 10 |
| Hooghly, Midnapoor, Jelasore, Tumlook, Hijlee, Morshedabad, Chittagong, Purnea, - - | 82 | |
| Bhettooreah, Dacca, - - - | 82 | 10 |
| Backergunge, - - - | 97 | 11 |
| Patna, Benaris, - - - | 76 | |
| Luckypoor, - - - | 92 | |
| Rajemahl, Mongheer, - - - | 84 | |
| Bhagulpoor, - - - | 101 | |
| Dinagepoor, Chunar, - - - | 96 | |
| Sylhet, - - - - | 80 | $\frac{1}{2}$ |
| Fyzabad, Corah, Cawnpoor, Lucknow, - - | 88 | |
| Ferukhabad, - - - - | 100 | |
| Allahabad, - - - - - | 104 | |
| Mirzapoor, - - - - - | 60 | |
| Gorahghaut, Rungpoor, - - - | 58 | |

## *CALCUTTA CLOTH MEASURE.*

| | |
|---|---|
| 1½ Fingers, | make one Inch. |
| 18 Inches, | ——— Haut, or Cubit. |
| 36 Inches, or 2 Hauts, | ——— Guz, or Yard. |

## *GRAIN MEASURE.*

| | |
|---|---|
| 4 Ketchas, or Pysa, | make Chuttac. |
| 4 Chuttacs, - - - - | —— Pow, or ¼ Seer. |
| 4 Pow, - - - - - | —— Seer. |
| 5 Seer, - - - - - | —— Pessayree, or, Palee. |
| 8 Pessayries, - - - - | —— Maund. |

## GOLDSMITH's WEIGHTS.

| | |
|---|---|
| 8 Poppy Seeds, | make one Mustard Seed. |
| 8 Mustard Seeds, | ——— Grain of Rice. |
| 8 Grains of Rice, | ——— Soorkh, or, Rutty. |
| 8 Rutties, | ——— Masha. |
| 12 Mashas, | ——— Tolah. |

*Note* The Rutty is Troy Grains, 2. 171
The Masha, - - - - - 17. 528
The Tolah, - - - - - 210. 336

## JEWELLER's WEIGHTS.

| | |
|---|---|
| 4 Mashas, | make one Tank *. |
| 3½ Tanks, | ——— Tolah. |
| 96 Tanks, | ——— Assar, or, Seer. |

* Or Troy Grains, 70. 112.

## LAND MEASURE.

| | |
|---|---|
| 20 Unswanseh, | make one Pitwanseh. |
| 20 Pitwanseh, | ——— Tiswanseh. |
| 20 Tiswanseh, | ——— Biswanseh. |
| 20 Biswanseh, | ——— Biswah. |
| 20 Biswah, | ——— Beegah, or, Jereeb. |

ALSO,

| | |
|---|---|
| 16 Gundahs, | make one Cottah, or, Biswah. |
| 20 Cottahs, | ——— Beegah. |

The Crouh, or Cose, consists of 100 Tenabs of 50 Ilahee, or Akbery Guz, or 400 Bamboes of 12½ Guz each. By each of these Measurements a Cose contains 5000 Guz.

| | |
|---|---|
| 6 Hairs of a Mules tail, | make one Barley-corn. |
| 6 Barleycorns, | ——— Fingers breadth. |
| 24 Fingers breadth, | ——— Guz. |
| 4 Guz, | ——— Bagh. |
| 12,000 Baghs, | ——— Meel. |
| 8 Meels, | ——— Fursukhs. |
| 3 Fursukhs, | ——— Beereed. |

## *CHITTAGONG LAND MEASURE.*

| | | |
|---|---|---|
| 4 Cowries, | make one | Gundah. |
| 20 Gundahs, | ——— | Cannee. |
| 16 Cannees, | ——— | Drone, |

## *MIDNAPOOR LAND MEASURE.*

| | | |
|---|---|---|
| 4 Biſwahs, | make one | Peedka. |
| 4 Peedkas, | ——— | Ghoont. |
| 20 Ghoonts, | ——— | Maun, or, Beegah. |
| 20 Beegahs, | ——— | Bauty. |

## *CLOTH MEASURE.*

| | | |
|---|---|---|
| 12 Weheemahs, | make one | Hebbah. |
| 8 Hebbahs, | ——— | Zerrah. |
| 12 Zerrahs, | ——— | Ketmeer. |
| 8 Ketmeers, | ——— | Nekeer. |
| 6 Ketmeers, | ——— | Feteel, |
| 6 Feteels, | ——— | Fuls. |
| 6 Muſtard Seeds, | ——— | Barley-corn. |
| 2 Barley corns, | ——— | Hubbah. |

OR

| | | |
|---|---|---|
| 4 Teſuj. | make one | Dang. |
| 6 Dangs, | ——— | Guz. |

---

# OF MONEY.

## *In REVENUE ACCOUNTS.*

| | | |
|---|---|---|
| 4 Cowries, | make one | Gndah. |
| 20 Gundahs, | ——— | Anna. |
| 16 Annas, | ——— | Rupee. |

## *Cowry Account* in BENGAL *and* ORISSA.

| | | |
|---|---|---|
| 4 Kerants, | make one | Cowry. |
| 4 Cowries, | ——— | Gundah. |
| 20 Gundahs, | ——— | Pun. |
| 16 Puns, | ——— | Khawn. |

*Note.* The Market price of Cowries varies in Calcutta from 60 to 70 Puns per Rupee.

## *In MERCHANT's ACCOUNTS.*

| | | |
|---|---|---|
| 12 Pie, | make one | Anna. |
| 16 Annas, | ——— | Rupee. |

*Note.* The Pie is an imaginary coin, as well as the Current Rupee.

| | | |
|---|---|---|
| 25 Cheetils, | make one | Felcofe. |
| 2 Felcofe, | ——— | Tangeh. |
| 35 Tangehs, | ——— | Rupee. |

## *Rupee and Annas, reduced into Dams.*

| | *Dams.* |
|---|---|
| 1 Anna, - - - - | 2 ½ |
| 2 do. - - - - | 5 |
| 3 do. - - - - | 7 ½ |
| 4 do. - - - - | 10 |
| 5 do. - - - | 12 ½ |
| 6 do. - - - - | 15 |
| 7 do. - - - - - | 17 ½ |
| 8 do. - - - - | 20 |
| 9 do. - - - | 22 ½ |
| 10 do. - - - - | 25 |
| 11 do. - - - | 27 ½ |
| 12 do. - - - - | 30 |
| 13 do. - - - - - | 32 ½ |
| 14 do. - - - - | 35 |
| 15 do. - - - - | 37 ½ |
| 16 do. or one Rupee, - - - | 40 |

## *Species now coined in the* BENGAL *Mints.*

| | Weights. dwts. | Weights. Grs. | | Fineness. |
|---|---|---|---|---|
| Gold Mohur worth 16 Sicca Rupees. | 7 | 22 | 895 | 23 3 Carats. |
| Sicca Rupee, - - - | 7 | 11½ | | 13 dwts. |

*Note.* English standard gold coin is 22 carats of fine gold and 2 carats of alloy in the pound weight Troy; and the French, Spanish and Flemish gold are nearly of the same fineness. The pound weight is cut into forty-four parts and an half, each current for 21 Shillings.

The standard of silver is 11 ounces and two penny weight of silver, and 18 penny weight of alloy of copper.

## *Inscription on the Gold Mohur and Sicca Rupee.*

### FACE.

سکه زد بر هفت کشور سایه فضل اله
حامی دین محمد شاه عالم بادشاه
۱۲۰۴

*Coined in* 1204 *for the use of the Seven Climates by* SHAH ALUM *Badsha, the Shadow of the Grace of God, Defender of the Mohammedan Faith.*

### REVERSE.

سنه ۱۹ جلوس میمنت مانوس
ضرب مرشد آباد

*Struck at Morshedabad in the* 19*th year of his fortunate and happy reign.*

The quarter, eighth and ſixteenth of the Gold Mohur and Rupee, from their ſize, can only be impreſſed with part of the die.

JUGGET SEAT, the famous Banker, prevailed on JAFFIER KHAN to adopt the ſyſtem of annual recoinage, and to eſtabliſh a regulation that the Sicca Rupee ſhould decreaſe in value in the 2d, 3d, and 4th years, in the proportion of 116 to 111, by which Government derived an advantage of about 2 per cent. duty on recoinage, eſtimated to yield a revenue of three lacks per annum; whilſt the Shroffs enjoyed the remainder (being the greater part) of the above-mentioned annual reduction in the value of the Rupee after its firſt year's currency, and which reduction amounted to nearly 5 per cent.

The Engliſh Government in order to relieve the community from ſo grievous and oppreſſive a tax, came to a reſolution in A. D. 1772, that from the commencement of the 12th year of the reign of the preſent Emperor, the Sicca Rupee ſhould ever after paſs current at its original value within our provinces. On this account the 12th, 15th, and 19th years of the reign are continued to be ſtamped on the coins ſtruck ſince that period, but the date of the Hejra denotes the year in which they were actually coined.

## *Different kinds of Rupees uſually brought to the Calcutta Mint to be coined into Siccas.*

| | *Weight.* | | Better than Engliſh ſtandard. |
|---|---|---|---|
| | *dwts.* | *grs.* | *dwts.* |
| Benares Sicca, | 7 | 6½ | 10½ to 11 dwts. |
| Lucknow Rupee, | 7 | 7 | 10 |
| French Arcot, | 7 | 8 | 6 |
| Engliſh do. | 7 | 8 | 3 |
| Surat do. | 7 | 9½ | Worſe 1 dwts. |
| Benares Treſolee, | 7 | 4 | Worſe 5 dwts. |
| New Narrainy, | 3 | 4 | Worſe 3 oz. 14 dwts. |

## *Copper Pice, or Feloose.*

FACE.

شاه عالم بادشاه ١١٩٥

*SHAH ALUM BADSHA,* 1195.

REVERSE.

سنه ٢٢ جلوس

*The 22d year of the reign.*

Two Pice make one Anna. There are alſo ſubdiviſions of $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{4}$, and $\frac{1}{8}$. The two laſt paſs current at a very conſiderable loſs, which falling chiefly on the poor and induſtrious claſſes of natives, it is heartily to be wiſhed that Government would call in theſe ſmall coins, and aboliſh them altogether.

## OF TIME.

| | |
|---|---|
| 60 Bepuls, | make one Pul. |
| 60 Puls, | ——— Ghurry. |
| 60 Ghurries, or 8 Pahrs, | ——— Day and Night. |

*Note.* At the equinoxes the day and night Phar are of equal length, each conſiſting of 8 Ghurries, of 22$\frac{1}{2}$ Minutes; but at other times they differ from ſeven to nine ghurries to the Phar, inſtead of eight. In ordinary calculations the Phar is computed at three hours.

## DAYS *of the* WEEK.

| | *Arabian.* | *Persian.* | *Hindoo.* | *Hindostan Mohammedan.* |
|---|---|---|---|---|
| Sunday, | Yeoom ul Ahad, | Eek Shembeh, | Rubee Bar, | Etwar, |
| Monday, | Yeoom ul Isnein, | Doo Shembeh, | Soom Bar, | Peer, |
| Tuesday, | Yeoom us Salasa, | Seh Shembeh, | Mungel Bar, | Mungel, |
| Wednesday, | Yeoom ul Arbaa, | Chehar Shembeh, | Boodh Bar, | Boodh, |
| Thursday, | Yeoom ul Khemees | Penj Shembeh, | Brihspet Bar, | Jumaahraut, |
| Friday, | Yeoom ul Jumaah, | Jumaah, | Sooker Bar, | Jumaah, |
| Saturday. | Yeoom ul Sabt. | Shembeh. | Seneechir Bar. | Seneechir. |

# SOLAR MONTHS.

| Sun enters. | | Perſian Months. | | Hindoo Months. | | Syro-Macedonian Months. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ♈ | 21 March, | Firverdeen, | 1 | Byſak, | 1 | Edar. |
| ♉ | 21 April, | Ardibeheſht, | 1 | Jeyte, | 1 | Niſan. |
| ♊ | 22 May, | Khordad, | 1 | Aſſar, | 1 | Ayar. |
| ♋ | 22 June, | Teer, | 1 | Sowan, | 1 | Hezeran. |
| ♌ | 23 July, | Amerdad, | 1 | Bhadun, | 1 | Temuz. |
| ♍ | 23 Auguſt, | Sheriwur, | 1 | Aſſin, | 1 | Ab. |
| ♎ | 23 September, | Mehr, | 1 | Katik, | 1 | Eylul. |
| ♏ | 23 October, | Aban, | 1 | Aghun, | 1 | Teſhreen 1. |
| ♐ | 22 November, | Azer, | 1 | Poos, | 1 | Teſhreen 2. |
| ♑ | 22 December, | Dey, | 1 | Maug, | 1 | Kanoon 1. |
| ♒ | 21 January, | Bahman, | 1 | Phagun, | 1 | Kanoon 2. |
| ♓ | 20 February, | Isfendiar, | 1 | Cheyte, | 1 | Shebat. |

*Note.* In A. D. 1790 the Bengal vulgar year commenced on the 11th of April; and the Bahar vulgar year on the 5th September 1789.

## *The Ighurian Cycle of* 12 *Years.*

1. Sitchkan, or the Mouſe. 2. Oud, or, the Ox. 3. Pars, or, the Tyger. 4. Tewiſhkan, or, the Hare. 5. Lomry, or, the Crocodile. 6. Ilan, or, the Snake. 7. Yoont, or, the Horſe. 8. Ku, or, the Sheep. 9. Beetch, or, the Monkey. 10. Tekhaka, or, the Cock. 11. Eyt, or, the Dog. 12. Tunkooz, or the Hog.

At the end of each of theſe Names they add the word *Il*, ſignifying year.

| *Arabian Lunar Months* | Days. | *Persian Months,* | Days. |
|---|---|---|---|
| Mohurrem, | 30 | Firverden, | 31 |
| Sefer, | 29 | Ardibehsht, | 31 |
| Reby, 1, | 30 | Khordad, | 31 |
| Reby, 2, | 29 | Teer, | 31 |
| Jemady, 1, | 30 | Amerdad, | 31 |
| Jemady, 2, | 29 | Sheriwur, | 32 |
| Rejeb, | 30 | Mehr, | 30 |
| Shaban, | 29 | Aban, | 30 |
| Ramzan, | 30 | Azer, | 29 |
| Shawal, | 29 | Dey, | 29 |
| Zilkadeh, | 30 | Bahman, | 30 |
| Zilhejeh, | 29 | Isfendiar. | 30 |

*Note.* The Numbers of days in the Bengal months, vary in different years from 28 to 32.

## *The Revenue Year of Hindostan.*

In Iran and Turan, the year commences with the spring, and there is no distinction of harvests, the settlement of the revenues being made for the whole year. It is also a rule in those kingdoms to reckon the commencement of the monarch's reign from the first of Firverdeen, notwithstanding he may have actually ascended the throne some months sooner, and the Emperor Akber in imitation of this custom, ordered that the beginning of his reign should be dated from the first of Firverdeen, although he came to the crown near a month earlier.

The Festival of *Nowroze*, or, *New-Year's day*, was first celebrated on the 1st of Firverdeen, when the sun enters Aries, by Gemshid an ancient King of Persia.

In Hindostan the year commences on the first of Mehr, or 23d of September when the sun enters Libra, which may be considered as the end of summer and beginning of the autumnal season. As the success of the harvests in Hindostan, depends solely on the periodical rains, if they are favourable in the commencement of Khereef, the Hindoos reckon both harvests secure, on which account, from time immemorial, they have kept their books, and calculated the collections of the revenues after this manner, This is the true epoch of the Hindostan revenue year, although it

is pretended by the Mohammedans to be the badge of conqueſt, which was begun in autumn, by Sultan Shahabeddeen, who ſay they accordingly directed that the year ſhould commence at that ſeaſon.

The Hindoſtan Revenue Year is divided into two harveſts Khereef, and Rubbee, if the Khereef is in *Sitchkhan Il*, the Rubbee will be in *Yoont Il*, or if this be in *Yoont Il*, the other will be in *Pars Il*. In Iran and Turan, where the Ighurian calculation is preſerved entire, the diviſion of their Cycle of twelve years is uſed at the commencement of ſpring; but in this country, the year commences with autumn on the 1ſt of Mehr. The Khereef comprehends ſix months from the firſt of Mehr to the end of Isfendiar or 178 days; and the Rubbee ſix months conſiſting of 187 days, reckoning from the firſt of Firverdeen to the end of Sheriwur, altogether 365 days.

The above account is taken from a Perſian *Duſtoor ul Amel*, written in the reign of Aurungzeeb. The Bengal year however commences on the firſt of Byſak, anticipating the crops ſix Months. We cannot obtain any information regarding the origion of this difference, but Abulfazel in the Ayeen Akberry obſerves, that in Bengal the ſubjects pay their annual rents, in eight months by inſtalments. Neither have we been able to trace out the occaſion of the difference between the Bahar and the true revenue year of Hindoſtan: but it is to be hoped Mr. Burrow * will, in time, unravel all theſe difficulties.

* This learned and ingenious gentleman, is now employed by Lord Cornwallis in meaſuring a degree of Longitude and Latitude.

## ABJED, OR ALPHABETICAL NOTATION.

---

| كلمن | حطي | هوز | ابجد |
|---|---|---|---|
| 50 40 30 20 | 10 9 8 | 7 6 5 | 4 3 2 1 |
| ضظغ | ثخذ | قرشت | سعفص |
| 1000 900 800 | 700 600 500 | 400 300 200 100 | 90 80 70 60 |

### ANOTHER ORDER.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | دمت | جلش | بكر | ايقغ |
| | 400 40 4 | 300 30 3 | 200 20 2 | 1000 100 10 |
| طصظ | حفض | زعذ | وسخ | هنث |
| 900 90 9 | 800 80 8 | 700 70 7 | 600 60 6 | 500 50 5 |



# MOFUSSEL

# REVENUE ACCOUNTS

IN

# SIYAK.



*The following Mofussel Revenue Accounts in Siyak, and the translations annexed, will enable any person to acquire a competent knowledge of the Persian method, with very little difficulty.*

قسط بندي

پرگنه سلبرس زميداري رضي الدين وبديع الزمان سنه ۱۱۹۰ بنگله

كمالو سه

للو

ي ۱۴ ۱/۲

| | | | |
|---|---|---|---|
| ماه | ماه | ماه | ماه |
| بیساکه | جیٹهه | اساڑه | ساون |
| کما | کما | | |
| اک / | اک / | سی / | سی / |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ماه | ماه | ماه | ماه |
| بهادون | آسن | کاتک | اگهن |
| سی / | انتی / | سی / | سی / |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ماه | ماه | ماه | ماه |
| پوس | ماگه | بهاگن | چیت |
| سی / | سی / | سی ۵ | اک کمالو بیسه ۵ |

۱۴ /

قسطبندی

پرگنه اتیهه زمینداری نبی نواز خدانواز سنه ۱۱۹۰ بنگاله

مالیه

للوصول

٦/٨

| | | | |
|---|---|---|---|
| ماه | ماه | ماه | ماه |
| بیساکه | جیٹهه | آساڑه | ساون |
| للعه ۳/ | للعه ۳/ | سه ۳/ | سه ۳/ |
| ماه | ماه | ماه | ماه |
| بهادون | آسن | کاتک | اگهن |
| سه ۳/ | سه ۳/ | سه ۳/ | لعه ۳/ |
| ماه | ماه | ماه | ماه |
| پوس | ماگهه | بهاگن | چیت |
| که ۳/ | که ۳/ | اکه ۳/ | مالیهه |

الف

۶/۸

قسطبندی

پرگنه بدشبازو زمینداری سراج علی وغیره سنه ۱۱۹۰ بنگله

الوف ٥

لك الوف مد

٦ /

| | | | |
|---|---|---|---|
| ماه | ماه | ماه | ماه |
| بیساکھ | جیٹھ | اساڑھ | ساون |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| ماه | ماه | ماه | ماه |
| بھادون | آسن | کاتک | اگھن |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| ماه | ماه | ماه | ماه |
| پوس | ماگھ | پھاگن | چیت |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |

/٦

قسطبندی

پرگنه کاکماری زمیداری هرناته وغیره سنه ۱۱۹۰ بنگاله

کماللوعسه

للوللوـــــــ

۰۵/

ماه ماه ماه ماه

بیساکه جیٹهه اساوڑه ساون

[illegible]

ماه ماه ماه ماه

بهادون آسن کاتک اگهن

[illegible]

ماه ماه ماه ماه

پوس ماگه پهاگن چیت

[illegible]

قسط بند ــــــــــــــــــــــــــــــــيـ

پرگنه باربکپور زمينداري کشن ناتهه وغيره سنه ۱۱۹۰ بنگله

٥ــــ
مـــ
ـــعـــ
ملـــ
۱۲ــ۱۸۰

ماه ماه ماه ماه

بیساکه جیٹھ اساڑه ساون

اکسے/ اکسے/ اکسے/ اکسے/

ماه ماه ماه ماه

بهادون آسن کاتک اگهن

اکسے/ اکسے/ اکسے/ للسے/

ماه ماه ماه ماه

پوس ماگه پهاگن چیت

اکسے/ الـسے/ الـسے/

الـ

۱۲/ ۱۸۰

قسط بند

پرکنه چوکانون زمیداری رودرکنت سنه ۱۱۹۰ بنگله

لمالمو عــه

بیک

۱۰/

| ماه | ماه | ماه | ماه |
|---|---|---|---|
| بیساکه | جیٹھ | اساڑه | ساون |
| ۳۰/ | ۳۰/ | ۳۰/ ۲۹ | ۳۰/ ۲۹ |

| ماه | ماه | ماه | ماه |
|---|---|---|---|
| بهادون | آسن | کاتک | اگهن |
| ۳۰/ | ۳۰/ | ۳۰/ | ۳۰/ |

| ماه | ماه | ماه | ماه |
|---|---|---|---|
| پوس | ماگه | پهاگن | چیت |
| ۳۰/ | ۳۰/ | ۳۰/ | ۳۰/ |

المجموعه ۱۰/

قسط بند

پرگنه دتیه جهانگیرپور وغیره سنه ۱۱۹۰ بنگله

جمال

۱/۱۳

ماہ ماہ ماہ ماہ

بیساکھ جیٹھ اساڑھ ساون

سی ۳/ سی ۳/ سی ۳/ سی ۳/

ماہ ماہ ماہ ماہ

بھادون آسن کاتک اگہن

سی ۳/ سی ۳/ سی ۳/ سو ۳/

ماہ ماہ ماہ ماہ

پوس ماگھ پھاگن چیت

می ۳/ للعہ ۳/ سی ۳/ ای جملہ ۵

۱۳/۱

توجیه

محالات ضلع سلبرس وغیره سرکار بازوهای وغیره سنه ۱۱۹۰

لک روپیه سکه

[illegible]

[illegible]

منقضی لغایت اساڑه

قسط ساون

[illegible]

۴۴

وجوه

اسامی روپیه افرون

ا۱۳سانون عثمان بن
السه

۲۵ منه حمدان عسه الماس بن
موعسه محمد عسه
۱/۸ ۱۵/۸

تتمه

اعاله
یسه
۵/۷

نو جنبـــــــــــــــــــــي

محالات ضلع سلبرس وغيره سنه ۱۱۹۰ بنگله

پرگنه سلبرس

لعـــ۳۳/

منقضي لغايت آساڑه قسط ساون

تمـــ۳۳/ ـــ سـ ۳۳/

وجو

آسامي روپيه افزون

۱۳ ساون مـــ مالا عيفال

۲۵ منه للـ ما لا ـ لـ ۵ للـ حما

تتمه

حما

سـ

پرگنه اتهیا

عـــــ ١/٣

منقضي لغايت ... قسط سانون

للو عـــ ١/٣ بيـــ ١/٣

وجوه

آسامي روپيه افیزون

١٣ سانون ١٨ عنعال

٢٠ منه ... ...

١٥/٢ ١٥/١/٢

جمای

١١/٥/١

توجيه

محالات ضلع سهارنپور وغيره سنه ۱۹۰ا لغايه ۱۲۹۲ ف

پرگنه بدهانو

منقضي لغايت اماده — قسط ساون

وجوه

اسامي — روپيه — افزون

۱۳ اساون

۲۵

دستخط

پرکنه کاکماري

عـــ۳/

منقضي لغايت اساڑه قسط سانون

ی عــ۳/ للعــ۳/

وجوه

آسامي روپيه افزون

۱۳ اسانون ما و عــع

۲۵ منه اک مالــه ۶/ اک ماللو ۶/

تتمه

ملماصــه
عــ ۱۰/

توجیہ

محالات ضلع سلہرس وغیرہ سنہ ۱۱۹۰ بنگالہ

پرگنۂ بارباکپور

منقضي لغایت اسادہ | قسط ساون
--- | ---

اسامي | روپیہ | افزون
--- | --- | ---
۱۳ اساون | | 
۲۵ امنہ | | 
| | ۱۱/۱۰ | ۱۱/۱۰

تتمہ

۱۰/۲

پرکنه بجوکانون

سنه ۱۳۱۱

| قسط سانون | منقضي لغایت اساذه |
| --- | --- |
| الــــ ۱۳ | تجســـ ۱۳ |

وجوه

| افزون | روپیه | اسامي |
| --- | --- | --- |
| | | |

۱۳ اسانون ـــ ماوعصم

| | | ۲۵ اسنه |
| --- | --- | --- |
| کاتب ۱۳ ۱/۱۰ | لماي ۳۱ ۱/۱۰ | |

ختم

المصادف
۲۰۱ ۱/۱۰

تو جیہ

محالات ضلع سلہرس وغیرہ سنہ ۱۹۰ ابنگلہ

پرگنۂ دتیہ جہانگیر پور وغیرہ

الو عـــ ۱۱۱ /

منقضی لغایت اساڑہ | قسط ساون
---|---
معـــ ۱۱۱ / | نـــ ۱۱۱ /

اسامي ... روجيه ... المخزون

١٣ سانون جمال الوعس

٢٥ منه ... اى جمالى موس ... هى ماسى
٥/ ٥/

تتمه

لما ... عس
١١/

سياهه

آمدني خزانه محالات ضلع سابرس وغيره سنه ١١٩٠ بنگله

٢٦ شعبان

يوم السبت

١٣ ماه ساون ٢٦ جولائي

تحويل

جگموهن بساکهه خزانچي

محال وسيم

الف

× منهاصرف وغيره

محال وسيم

پرگنهٔ سابرس
ما عمعال
×منها صرف وغیره
— ما عمعال

پرگنهٔ اتیهه
ما عمعال
×منها صرف وغیره
— ما عمعال

---

پرگنهٔ بدبازو
ماثو عــه
×منها صرف وغیره
— ماثو عــه

پرگنهٔ اکاکهاری
ما و عمم
×منها صرف وغیره
— ما و عمم

---

پرگنهٔ باربکپور
مای عــه
×منها صرف وغیره
— مای عــه

پرگنهٔ جوکانون
ماو عمم
+منها صرف وغیره
— ماو عمم

---

بیض

پرگنهٔ دتیه جهانگیرپور وغیره
حمالو عــه
×منها صرف وغیره
— حمالو عــه

سيا

امدني خزانه محالات ضلع سلرس وغيره ١١٩

٩ رمضان

يوم الخميس

٢٥ ماه سانون ٧ اكست

نحو

جاكموهن بساكهه خزانچي

جماي سه

٢ ١٠/

منهاصرف وغيره

١ /

صرف كمموزن

١٠ /

ساكه

٢ ١٠/

منهاصرف ×

٢ ١٠/

58

سنوات
عثمانلو
للعه
١٢/١٥ منها صرف
عثماعتعا
٣/٥

لوت
للوینده
٤/٥ منها صرف
بدینده
١١/١٥

اركات
صلحده
٩/عه منها صرف

صرف
١٥/عه
كمبوزن
عمعم
١٠/
ابوكسه
١/

عثمانلو عنده
ابو عنه
٨/١٥

بیان

آمدنی خزانۂ محالات ضلع سابرس وغیره سنه ۱۱۹۰

۹ رمضان

یوم الخمیس

۲۰ سانون ۲ اکست

تحویل

جکموہن بساکهہ خزانچی

پرگنۂ سلبرس

منہا صرف

پرگنۂ اتیهہ

۱۵/۲

منہا صرف وغیره

۱۴/

صرف

۱۰/

کمو زن

۱۰/

55

سکہ
ہ ٹکمای ی

منہا صرف

ہ ٹکمای ی

ی

سنوات
ہ ۱۲ ع

منہا صرف

۴۰/

۱۱۰/

لوت
ہ ع

۰۲/ منہا صرف

ہ لو ع
۰۱۳/

ارکات
ہ لل

منہا صرف وغیرہ

صرف | کمیوزن
عیعا | ۱۰/

ہ
۹/

۱۰/۴

سيا

آمدني خزانه محالات ضلع سلبرس وغيره سنه ١١٩٠

٩ رمضان

يوم الخميس

٢٥ ماه سانون ٢ اكست

نحو

جاكموهن بساكهه خزانچي

پرکنه بوثبازو

اک

منها صرف

اک

پرکنه كاكماري

اک

١

منها صرف وغيره

| صرف | كمووزن |
|---|---|
| [illegible] | ١١ |

58

---

سکه
تلماله
ال
۱/
X منهاصرف
تلماله
ال
۱/

---

سنوات
موتس
عنقم
۸/ منهاصرف
ص ۱۶/

---

لوت
لی ۱
منهاصرف
جمعه ۱۵/

---

آرکات
ص
بلعه ۲/ منهاصرف وغیره

---

صرف
لی
کمیوزن ۱۱/
ص ۱۴/
مائد
ای ۶/

---

سیا

امدنی خزانه محالات ضلع سارن وغیره سنه ۱۱۹۰

۹ رمضان

یوم الخمیس

۲۵ ماه ساون ۲۱ اگست

تحویل

جگموهن بساکهه خزانچی

پرگنه باربکپور
کمامے
ال
۱۱۰/

× منهاصرف

کمامے
ال
۱۱۰/

پرگنهٔ چوکانون

لمای صـه

۱۳۰/

× منہاصرف

لمای صـه
۱۳۰/

سیاہہ

آمدنی خزانہ محالات ضلع بنارس وغیرہ سنہ ۱۱۹۰

۹ رمضان

یوم الخمیس

۲۵ ساون ۲ اگست

تحویل

جگموہن لاکھہ خزانچی

پرگنہ وتیہ جہانگیر پور وغیرہ

جمالی ۵

اک

۶/

۱/ منہا صرف وغیرہ

صرف ۱/

کموزن ×

62

---

سکہ

جمالہ ۵

اک

۶/

×منہا صرف

جمالہ ۵

اک

۶/

---

لوٹ

مے

۱/ منہا صرف

مہ

۱۵/

جمالہ ۵

اک

۱۰/

آمد نی خزانۂ محالات ضلع سابرس وغیرہ سنہ ۱۱۹۰

۱۹ شوال
یوم الجمعہ
۲۹ ماہ بہادون ۱۲ سپتمبر

جگموہن بساکہہ خزانچی

منہا صرف وغیرہ

صرف کہموزن
۱۳ / ۱ ۹ / ۱

سکہ

× منہا صرف

سنوات
منہا صرف وغیرہ
۰۳ /
۰۱۲ /

پرسنہ
کرپسہ
عملہ منہاصرف
۰۱۰/
ـــ ۹۳۸/

لوث
ہ
۱۵/۳ منہاصرف
ـــ لوعہ
۱۲ ۶/

آرکات
ہ
منہاصرف وغیرہ
۱۵/۰

صرف کمیوزن
للعہ عملہ
۱۲/ ۱۵/۹
ـــ ۸۷
۱۰/۵
ـــ

لو ع ۸۹
۰۱۲/

سیاہہ

آمدنی خزانہ محالات ضلع سابرس وغیرہ سنہ ۱۱۹۰

۸ اشوال
یوم الجمعہ

۲۹ ماہ بہادون ۱۲ سپتمبر
تحویل

جاکموہن بساکہہ خزانچی

پرگنہ اتیہہ
للعہ تماعنعاں

جمعہ منہا صرف وغیرہ
۹ /

صرف
للعہ
۱ /

کمہوزن
عنعم
۲ / ۵

سکہ
للعہ ماںوصہ

منہا صرف×
للعہ ماںوصہ

سنوات
صہ
۱۵ / منہا صرف
لوصہ
۱ /

66.

مرسنه
للغه
عمنه منها صرف
۴/
ـــــــــ سيه
۱۲/
لوت
عه
۱/۰ منها صرف
ـــــــــ لغه
۱۵/۱۴
اركاث
صيه
لي منها صرف وغيره
۰/

| | |
|---|---|
| صرف | كمموزن |
| عمك | عمه |
| ۳/ | ۲/۰ |

ـــــــــ له يه
۱۵/۱۰
للالي
۰۶/

سیاہہ

آمدنی خزانہ محالات ضلع سالبرس وغیرہ سنہ ۱۱۹۰

۱۸ شوال

یوم الجمعہ

۲۹ ماہ بہادون ۱۲ شبشمبر

تحو

جگموہن بساکہہ خزانچی،

پرگنہ بوشبازو

ماک صہ
للعہ

۴/

+ منہا صرف

ماک صہ
للعہ

۴/

پر گنہ کاکماری

للعہ لمالی ہ

۹ جمع منہاصرف وغیرہ

| | |
|---|---|
| صرف | کمپوزن |
| للعہ | عبعم |
| ۲ / | ۱۰ / |

سکہ

للعہ کمالی ہ

× منہاصرف

للعہ کمالی ہ

ہارسنہ

الوفہ

عبعم منہاصرف

۰۶ /

الوفہ

۰۹ /

٥

سیاہہ

آمدانی خزانہ محالات ضلع سابرس وغیرہ سنہ ۱۱۹۰

۱۸ شوال
یوم الجمعہ
۲۹ ماہ بہادون ۱۲ سپتمبر
تحویل
جاکمو ہن بساکہہ خزانچی

تتمہ پرگنہ کاکماری

لوت
عـــہ
۰۲/ منہا صرف
لـ عـــہ
۱۳ ۰/

آرکات
لـلـلـہ
لـلـلـہ منہا صرف وغیرہ
۰/

صرف کہموزن
عـعـلـ عـعـہ
۹/ ۰۲/
للـلـمـلـہ بـہ
۰۶/ ۰۱۰/

پرکنه باربک پور

[illegible]

منها صرف وغیره

[illegible]

| | |
|---|---|
| صرف | کمموزن |
| [illegible] | × |

---

سکه

[illegible]

منها صرف ×

[illegible]

---

سنوات

منها صرف

[illegible]

سیاہہ

آمدنی خزانہ محالات ضلع سابرس وغیرہ سنہ ١١٩٠

١٨ شوال

یوم الجمعہ

٢٩ ماہ بہادون ١٢ ستمبر

پرگنہ چوکانون

تحویل

جکموہن لساکہہ خزانچی

وعہ ٣

الف

× منہا صرف

وعہ ٣

الف

پرگنہ وتیہ جہانگیر پور وغیرہ

جمای ع٥

ای

١١٠/ منہا صرف وغیرہ

صرف ١١/ کموزن

منہا صرف

اجماعیہ

ای

[illegible]

24 MA 59

الوے

۱۱ / منہا صرف

الوے

۳۰ /

[illegible]

ای

[illegible]